

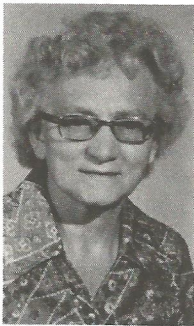


Published monthly by THE HUNGARIAN BAPTIST CONFERENCE OF THE AMERICAN CONTINENT
Co-operating with the Greater Cleveland Baptist Association — SBC — 12193 W. Pleasant Valley Road, Parma, OH 44130

Visszhang

Echo

Emlékezetem vissza száll gyermek és fiatal koromra, amikor néhányan elmentünk az erdőbe gyöngyvirágot szedni, hogy anyáknapijával azzal díszítsük fel imaházunkat. A Börzsöny nap-sütötte oldala olyan, mint egy virágoskert. Öröm benne járni és szinte hangosan beszélni a Teremtő nagyságáról, Aki komor félelmetes erdőt vonzóvá, kedvessé teszi azzal, hogy a hatalmas tölgyek tövében meghúzódva nyílnak a tavasz szép virágai. Ebben gyönyörködve senkinek sem jut eszébe félni. Nem gondol arra, hogy a szarvasok és vaddisznók birodalmában van, mert csak meg, meg a gyöngyvirág illata után.



Herjeczki Andrásné

mindenki kíváncsi volt a saját hangjára. Volt, aki csúnyát kiáltott, persze az csúnyát is hallott vissza.

Magyarországon, a Balaton északi partján van egy hegyen épült kis város, a neve: Tihany. Ez arról nevezetes, hogy ha valaki a hegyről elkiáltja magát, hétszer hallja vissza ugyanazt. Akik iskolába jártok, biztosan tanultatok is a visszhangról. Kérjétek meg szüleiteket, hogy vigyenek el egy magas hegyre, vagy egy mély völgybe, hogy ti is kipróbálhassátok!

Most, hogy elmúlt a karácsony, úgy csendben azon gondolkodom, aki azóta nagymama lettem, hogy milyen is volt az én karácsonyom? Volt-e olyan megnyilatkozásom, mit ha a visszhang megszólalna, örömmel hallgatnám? Volt-e az ajkamon magasztaló ének és köszöntés az Úr Jézus felé, Akinek a születésnapját ünnepeltük? Szereztem-e valakinek örömet?

Gondolkodjatok ti is! Volt-e örömkialtás és köszönöm kiáltás a karácsonyi ajándékok bontásánál; és ha ketten vagy hárman vagytok testvérek, nem volt-e egy kis irigykedés, veszekedés? Mi lenne, ha most a visszhang megszólalna? Még rágon-dolni is rossz, hogy a karácsonyfa körül, a szeretet ünnepén ilyesmi is előfordult. — Aztán menjünk tovább! Szereztél-e örömet egy szegény, vagy beteg gyermeknek? Volt-e valami ajándék az Úr Jézus számára? Egy hangos költemény, vagy egy ének? Óh, milyen jó lenne ezeket visszahallani még egyszer, vagy pláne hétsze-

resen. Hát még milyen csodálatos lenne, ha a visszhang elismételné, hogy a Dávid, a Helga, meg a ... azt kérték, hogy az Úr Jézus a jászol helyett lakjon az ő szívükben? Ha az Úr Jézusnak akartok valamit mondani, nem kell a hegyre menni, Ő bárhol-nan meghallja és felel rá, jobban, mint a visszhang.

Herjeczki Andrásné

*

A "Visszhang" c. írás ezzel a megszólítással kezdődött: Kedves Gyermek! A szerkesztő azonban úgy vélte, hogy ez a cikk a felnőtteknek is igen hasznos, így elhagyta a megszólítást, nehogy a felnőttek azért ne olvassák el, mert csak gyerekeknek szól.

Henry Francis Lyte:

**Maradj velem,
mert mindjárt este van...**

*Maradj velem, mert mindjárt este van,
Nő a sötét, ó, el ne hagyj, Uram;
Nincs senkim és a vígaszt nem lelem,
Gyámoltalannal, ó, maradj velem.*

*Kis életem fut s hervadásba hull,
Bú lesz a vígság, fényesség fakul,
Csak változást és romlást lát a szem;
Változhatatlan, ó, maradj velem.*

*Minden múltó perc Hozzád visz közel,
Kegyelmed űzi kísértőmet el,
Nincs más vezérem, nincs más Mesterem,
Fényben, borúban, ó, maradj velem.*

*Ellenség ellen áldásod fedez,
A könny nem sós, a kór is könnyű lesz.
Sír, halál-fülánk, hol a győzelem?
Győztes leszek, csak légy, Uram, velem.*

*Hűnyő szemembe véd keresztedet,
Ködöt foszlatva láttasd szent eged.
Föld árnya fut, menny fénye megjelen:
Halálban is Te légy, Uram, velem.*

(Fordította: Áprily Lajos)



THE TRUMPET

Published monthly by
The Hungarian Baptist Conference
Of The American Continent
Co-operating with the
Greater Cleveland Baptist Association
— SBC —

12193 W. Pleasant Valley Road
Parma, Ohio 44130

Felelős szerkesztő — Editor in Chief
REV. DR. ALEXANDER S. HARASZTI
Tel.: (404) 474-3686 (Office—Iroda)

Szerkesztő Bizottság—Editorial Board
REV. DR. MIHÁLY ALMÁSI
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Tel.: (216) 467-6495

REV. ANDRÁS HERJECZKI
P. O. Box 5356 Lincoln Park, MI 48146
Tel.: (313) 382-3735

Szerkesztőség—Editorial Office
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Főmunkatársak—Co-workers
REV. GÉZA HERJECZKI
REV. GYULA KUN
REV. LAJOS OLÁH

Előfizetési díj—Subscription fee
Egy évre—For One Year
\$12.00, U.S. Dollars
\$15.00 Canadian Dollars
Over Seas Air Mail \$18.00 U.S.

Send subscription: Mrs. Maggie Marton

1162 Fort Street
Lincoln Park, Michigan 48146

Címváltozásukat kérjük jelentsék:
A SZERKESZTŐSÉGNEK

A kéziratokat a szerkesztőség címére
kérjük küldeni!

OFFICERS—TISZTVISELŐK

President—Elnök
REV. A. S. HARASZTI, M.D., Ph.D.
Henry General Professional Building
Stockbridge, Georgia 30281
Telephone: (404) 474-3686 (Office)
(404) 471-4183 (Residence)

Vice President—Alelnök
MRS. HENRY WERLE
3 Basswood Road
Willowdale, Ont., Canada M2N 2N2
Telephone: (416) 222-3593

Secretary—Titkár
REV. ANDRÁS HERJECZKI
1370 Michigan Blvd.
Lincoln Park, Michigan 48146
Telephone: (313) 382-3735

**Dean of the American Hungarian School of
Theology — Baptist Seminary —**
REV. MIHÁLY ALMÁSI, Th.D.
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Convention Evangelist—C. Evangélista
REV. LAJOS OLÁH
Kipling, Sask, S0G 2S0, Canada
Telephone: (306) 736-2236

Treasurer—Pénztáros
MRS. MAGGIE MARTON
1162 Fort Street
Lincoln Park, Michigan 48146
Telephone: (313) 386-4540

Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

A szerkesztő rovata

(Editors column)

VALÓBAN "ARANYKOR"?

Is it a "Golden Age"?

A "kőkorszak" kifejezés azt a nagyon kezdetleges, primitív korszakot jelöli, amikor az ősembernek a létfenntartáshoz szükséges dolgok megszerzésében csak a kő és a kőből készült eszközök álltak rendelkezésére. A kőkorszakot felváltotta a fejlettebb bronz, majd a vaskorszak és így tovább. Vannak közgazdászok, akik azt állítják, hogy ma az "aranykorban" élünk. A jólét, a bőség és a kényelem olyan fokot ért el, amelyet az előzőekhez viszonyítva "aranykor" nevezhetünk. Ha meggondoljuk, van is ebben valami igazság. Az ipárban és a mezőgazdaságban a nagyüzemi termelés és az automatizálás olyan élelmiszer- és árubőséget eredményezett, ami sokszorosa a tényleges szükségnek. A ma élő embert a gépek és az elektromos eszközök jobban kiszolgálják, mint a rabszolgatartó társadalom idején a rabszolgák tették. Gépeink nemcsak elvisznek minket mindenhová, nemcsak dolgoznak és számolnak, hanem sok esetben gondolkodnak is helyettünk és vigyáznak reánk.

Ne felejtjük el azonban, hogy "aranykor" a világnak csak a kisebbik részén van. Földünk nagy részében ma is éheznek és szenvednek az emberek. Amíg mi a túltápláltság miatt küszködünk súlytöbbletünkkel, addig rengetegen vannak, akik nem tudják, milyen érzés csak egyszer is jóllakni. Ez az érzés ismeretlen a számukra, mert csak tengetik az életüket egyik napról a másikra. Annyi éhező van ma a világon, hogy ha egyesével az ajtó elé állnának, a sor túlérne a kontinensünkön, de még az óceánokon is; és ez a képzeletbeli sor ötször körül érné a Földet. De nemcsak a kenyérben van hiány. Hiányzik a gyógyszer, a ruha, alapvető egészségügyi eszközök. Tengernyi szenvedés, számtalan járvány fakad a hiányos, egyoldalú táplálkozásból. Sokan szenvednek, mert nincs egészséges, tiszta ivóvizük, amit mi gyakran semmire sem értékelünk. Hát valóban aranykor ez?

Tagadhatatlan, hogy világunk egyik része "aranykorban", soha

nem látott jólétben és kényelemben él; de nem teszi ez nagyobbá felelőségünket? Akinek több adatott, attól többet várnak, tanítja a Szentírás. A keresztyénség világméretű összefogására lenne szükség ez új esztendőben. Az Úr Jézus tanítása szerint az ítélet napján mulasztásaink fognak kárhóztatni bennünket (Mt. 25).

Az "aranykornak" van árnyoldala is. A tudomány és a technika fejlődése nemcsak a jólét és a kényelem korát hozta el a XX. század embere számára, hanem félelmetes közelségbe hozta a poklot is, sőt esetleges teljes pusztulásunkat is. A gondolkodó és a jóltájékozott embert jogos aggodalomban tartják a felhalmozott nukleáris pusztító eszközök. Sokkal több fegyvert halmoztunk már föl eddig is, mint ami elegendő lenne ahhoz, hogy elpusztítsuk egész világunkat. Genfben évek óta folynak a tárgyalások az atomfegyverek korlátozásáról. Majdnem tragikomikus, hogy miközben társadalmunk legjobbjai felelőségük tudatában erőfeszítéseket tesznek a béke és az ellenőrzött leszerelés érdekében; a hadiipar tovább fokozza termelését, és mindig félelmetesebb, sőt szörnyűsebb pusztító eszközöket állítanak elő.

Aggodalomra ad okot a világméretű infláció és a munkanélküliség. Egyfelől igaz, hogy a robotgépek megkönnyítik az ember életét, és aranykort idéznek elő, de másfelől, éppen ezek okozzák a nyomorúságot is. A robotgép elfoglalja a munkás helyét, a komputer pedig kiszorítja az irodai dolgozót. Biztonságra vágyunk, de az atomfegyverek árnyékában csak a félelem és a bizonytalanság uralkodik.

A bűn zsoldja a halál, de Isten kegyelmi ajándéka örök élet a mi Urunk Jézus Krisztusban!

Tegyük meg minden tőlünk telhetőt szenvedő, éhező embertársaink megsegítéséért, itt a földön, míg alkalmunk van rá, de soha ne feledjük, hogy Isten nemcsak földi viszonylatban kíván használni bennünket, hanem az emberek örök üdvösségére segítésében is. H. A.

Áprily Lajos:

HAZA

Egy életben kétszer vesztettem el.
Nincs, nincs. Bús sorsot értem és kietlent.
Hová vezetsz utam? Egy hang felel:
Keress magadnak elveszthetlent.

OLVASÓINK ÍRJÁK

Our readers write

A minap levelet kaptunk Cserhalmi Imre budapesti nyugdíjas baptista lelkipásztor testvérünktől. Néhány részletet idézünk belőle:

“Amikor íróasztalomhoz ülve le-
vélíráshoz kezdek, bensőmet nagy
öröm hatja át. Kezemben tartom la-
potokat, A KÜRT-öt.

A lap címét nézve, a benne lévő
sorokat olvasva és a képeket nézeget-
ve, felidéződött bennem a drága
múlt ifjúsága, öröme, ereje, szépsé-
ge. Tahi szent romantikája! A felejt-
hetetlen emlékü Emericus-unk szel-
lemi nagysága, akinek biztatására és
segítségével lehettem az akkori “A
Kürt” állandó riportere, cikkírója,
majd Kemény Artur után rovatveze-
tője (1920–1934).

Lapotokról sommásan megállapí-
tottam, hogy az ifjú lendület ereje,
a családi, közvetlen, szívhez és ér-
telemhez szóló hang árad belőle.
Hangvétele praktikus és minden sza-
vát a lélekmentő szeretet hatja át.
Soli Deo Gloria!...

Örültem annak is, hogy sok ismer-
ősre bukkantam rá, akik közül töb-
bekkel volt személyes kapcsolat.

HA ITT LESZEL

Jössz már.

Tudom.

Épp erre vártunk.

Jössz és cselekszel.

Kézbe veszed szívünk.

Helyünkre állítasz.

És szólsz —

a mi szánkkal is.

És hívsz és keresel —

a mi szemünkkel is.

Érzem, hogy jössz Uram.

S már gyógyulunk.

És ha már itt leszel —

nem tudom mit teszel,
de a vakok látni fognak,
a némák énekelni.

Ha itt leszel,
életre kél a holt.

(“Szükség újjá születni!”)

De csak ha itt leszel,
akkor ébred a lét.

S már mozdul is.

Mert jössz, Uram,
és itt leszel.

Herjeczki Géza

Dr. Haraszi testvérről emlékezve
eszembe jut egy lelkészi találkozó
Balatonföldváron, amikor a szünet-
ben szeretettel belémkarolt és —
mint orvos — közölte velem diagnó-
zisát s egyben tanácsolta a terápiát
is. Vadász testvér barátságos, mo-
solygós arca villan elém. Láttam a
József utcában tétova tekintetemet,
azonnal hozzám lépett és kezét
nyújtva ennyit mondott: “Én ismer-
em a testvért!” Almási M. testvér.
Amint megszerezte doktori diplomá-
ját, azonnal üdvözöltem levélben.
Úgy látszik nem kapta kézhez, mert
válasz nélkül maradt. Kun testvér
neve örömet szerzett. Ismerem múlt-
beli harcait, nagy megpróbáltatá-
sait. Örülök, hogy újból aktívan mű-
ködik. Oláh Lajos testvér derűs arca
is örömet ébresztett bennem. Her-
jeczki Gézáról csak annyit tudok,
hogy az édesapja és édesanyja az
Úrnak áldott eszközei és hogy ők
mindketten szívünkhöz igen közel
állnak. Gézáról pedig — úgy vélem
“csak” annyit, hogy nagyony szerény
ember. Ez pedig — úgy vélem —
legjobb ajánlólevél az életben. Lant
Emil személyében egy nagyon ked-
ves, komoly és eszes emberre emléke-
zem, no meg egy közös szolgálatunk-
ra is. A budai szemináriumban több
mint 50 évvel ezelőtt egy kis házi ün-
nepesség keretében ő francia nyelven
szólót énekelt és én kísértem harmó-
niumon “magyarul”.

Megemlékezhetnék még Hortulá-
nyi, Burzuk és más testvérekről is, de
nem ez a célom, inkább csak doku-
mentálni akartam, milyen nemesen
“felzaklatott” A Kürt.

Írtam tehát a múltból és részben a
jelenről. Jó volt, szép volt! Dicsőít-
tessék érte az Úr Neve! Mi azonban
(főként Ti), a jövő emberei vagytok.
Azt kívánom tehát, hogy A Kürt
legyen olyan szócső, amely a holnap
áldásainak közvetítője és a holnap
végzendő feladataira serkentő sajtó-
termék!...

Mindennemű szolgálataitokhoz
kérünk az Úrtól erőt, előmenetelt és
sok-sok örömet.

A közelgő ünnepekre sok áldást,
az újévben jó egészséget kívánnak
őszinte szeretettel

testvéreitek az Úrban:
(2Thess 3:16.) Gabriella és Imre

Igen örülünk a kedves levélnek, a
dicsőítő értékelésnek is. Ezekhez nem
is fűzök semmit, csak megjegyzem:
úgy tűnik, sikerült valamit megvaló-
sítanunk abból a célkitűzésből, hogy
békét, szeretetet, evangéliumot su-
galló, családi lap legyen A Kürt,
nem titkoltan Dr. Somogyi Imre
testvérünk szépemlékü lapját “elő-
dünknek” — és sok szempontból pél-
dának is tekintve, természetesen sa-
jatos amerikai-magyar mivoltunk fi-
gyelembevételével.

Cserhalmi testvér avatott író és
kritikus. 1926-ban végzett a Buda-
pesti Baptista Teológiai Szeminári-
umban, de az írással már korábban
eljegyezte magát. Nos, mivel tényleg
családi lap vagyunk, s az is aka-
runk maradni, hadd válaszoljak itt
Cserhalmi testvér engem érintő mon-
datára:

“Kedves Imre Bátyám!”

Igen nagy szeretettel emlékezek
Rád, mint idősebb, de mindig igen
pontos, kedves munkatársra. Emlék-
szem, hogy a Békehírnőknél lektó-
roskodva a Te írásaidat nem-igen
kellett “pirosítani”. Emlékszem, hogy
milyen alázattal fogadtad szerkesztő-
ségi ünneplésedet. (Nem is tudom,
hogy a több mint 50 éves írói mun-
kásságod elismeréseként kapott szent-
földi útra eljutottál-e?) Doktorrá
avatásom alkalmából írt kedves so-
raidat természetesen megkaptam és
ezúton köszönöm. Akkor az úti
készülődés miatt tényleg nem vála-
szoltam. Bizonyára megbocsátod ne-
kem, s szívesen veszed e kései választ.

És végül egy kérés: örülnénk, ha
emlékeid közül fölidéznél valamit,
ami lapunk amerikai-magyar olva-
sói is érdekelne, s cikké formálva el-
küldenéd egy fénykép kíséretében. A
képre azért van szükség, mert —
amerikai szokás szerint — minden
jelentősebb írás szerzőjének közöljük
a fényképét is, a Te írásod pedig
minden bizonnyal jelentős lesz!

Kedves Családodat is köszöntve kí-
vánok Neked sok erőt és áldást — A
Kürt szerkesztősége nevében is:

* Almási Mihály

Pintér Sándor lelkipásztor testvér
írja Buenos Airesből: “Az Úr Jézus
nevében szeretettel köszöntünk Ben-
neteket. Fájd nekem, hogy előbb nem
írhattam, de tettem és teszem mind-
azt, amit tehetek. Minden nap
reggel 7.30 és 8.30 között bemegyek
az imaterembe, és ott leborulva

imádkozom értetek. Kérem az Urat, hogy az Egyesült Államokban és Kanadában levő magyar ajkú gyülekezeteit és azok vezetőit áldja meg a szeretet és egység szellemével.

A Kürt-öt rendszeresen megkapjuk. Sajnos nem vagyunk képesek arra, hogy fizessünk érte, csak köszönetet mondhatunk. Ha tehetitek, küldjete 15 példányt, mert az 5 példány nagyon kevés...”

*

Kedves Szolgatársam! Hadd válaszoljak A KÜRT hasábjain megható soraidra. Nagyon köszönjük az imákat! Hallgasson meg téged — s mindnyájunkat — az Úr, akik ugyanezért imádkozunk!

Ezt a számot már 15 példányban küldjük. Reméljük, hogy jobb anyagi helyzetben levő olvasóink előfizetik számotokra missziós lapunkat. Áldjon meg Titeket az Úr gazdagon!

Testvéri szeretettel:

Almás Mihály

*

• • • FÖLHÍVÁS! • • •

Szeretettel kérjük azokat az olvasókat, akiket az Úr gazdagabban megáldott anyagiakkal, mint Argentínában élő magyar hittestvéreinket, hogy tegyék lehetővé adományaikkal “A Kürt” további 15 példányban való küldését Buenos Airesbe. Ha indít bennünket az Úr erre a missziós áldozatra, ne legyünk engedetlenek! Adományainkat pénztárosunk címére küldjük: Mrs. Maggie Marton, 1162 Fort Street Lincoln Park, MI 48146. A csekkre írjuk rá: ARGENTIN MAGYAR MISSZIÓ. Támogassuk imádsággal is távoli magyar testvéreinket!

— A Szerkesztőség —

ADJ IGÉTI!

Uram, szent Igéd csodálatos!
Betelni azzal sosem tudok.

Kenyér az ige: életadó,
örökre buzgó életfolyó.

Uram, adj igét ma is nekem,
hogy gazdagítsa az életem!

Vezess az úton, utam nehéz,
de végre Hozzád, a mennybe ér.

Herjeczki Géza

NŐI ROVAT

Women's Column



“ISTEN ÉS EMBEREK ELŐTT
VALÓ KEDVESSÉG”

“...Favor with God and men”

(Lk 2:52.)

A Bibliában mindjárt a karácsonyi történet után következik az a néhány vers, amely az Úr Jézus gyermekkoráról beszél. Nem sok ez, de olyan példa, ami — ha célkitűzésnek szánjuk — elég egy egész életre; “Gyapodott bölcsességben és testének állapotában, Isten és emberek előtt való kedvességben” (Lk 2:52).

Alig néhány hete ünnepeltük Jézus születésének évfordulóját, azt, hogy Ő megjelent e földön, mint kicsiny gyermek, követve az emberreválás törvényeit. A karácsonyi történethez semmi sem hasonlítható. Igaz csoda, ma is eleven, mert átsüt rajta az Isten végtelen szeretete. De célját csak akkor éri el az emberi szívben, ha az Úr Jézus számunkra nem marad kisgyermek, hanem bennünk is növekedik egyre nagyobbá, a legnagyobbá.

Sohasem felejtsem el a gyermekkori szentesték sejtelmes, titokzatos várakozását és a boldog beteljesülést. Mégsem ez adja a hívő élet értelmét és örömét, hanem az, hogy Krisztus növekedni tud életünkben és be tud tölteni teljesen. Az, hogy Ő méltat bennünket arra, hogy szegény szívünket válassza lakhelyül, hogy istensége erejét és hatalmát rajtunk keresztül is megmutassa a világnak. Ezt átgondolva úgy érezzük, méltatlanok és képtelenek vagyunk ilyen méltóság betöltésére. De itt van a legegyszerűbb feladat, amit Ő már gyermekkorában megvalósított: az Isten és emberek előtt való kedvesség.

Egyszerű? — Ha valaha megpróbáltuk már ezt, elmondhatjuk, hogy számunkra ez egyike a legnehezebb feladatoknak. Nemigen egyezik em-

beri természetünkkel! Túl nehéz kedvességgel fizetni megbántóinknak, és végül is nem lehet mindenkinek kedvére tenni! Főképpen hitetlen ismerőseinknek. Sokszor talán legyintünk a meg nem értések felett és így szólunk: Nem baj, csak Isten előtt kedvet találjak! — Én pedig tapasztalatból mondhatom, hogy a kettő együtt jár. Az emberek rajtunk keresztül ismerik meg Isten szeretetét, ha kedvesek tudunk lenni hozzájuk. Ez a mai időkben egyre fontosabb. “A teremtett világ sóvárogva várja Isten fiainak megjelenését.” Nyög és sóhajt a világ, szenved az ember a terhek miatt, a gyógyíthatatlan betegségek miatt, a nyugtalanság és halálfélelem miatt. Nézzünk körül! Az úgynevezett “keresztény világban” az emberek nem ismerik, mi a kedvesség, az igazi szeretet! Kiírják a falimondásokra, a T-shirtre, az autók üvegére: “Mosolyogj, mert Isten szereti!” — És olyan kevés öszinte, kedves mosolyt lehet látni!

Lehet, hogy gyakran kapunk udvarias, vagy hízelkedő kedveskedést, ha betérünk egy üzletbe, otthonba, vagy hivatalos helyre kell mennünk. Lehet, hogy valaki kedveskedésből megdicsér. De az Úr Jézusnak semmi köze sem volt a képmutató kedvességhez. Minket, asszonyokat bölcs Salamon is figyelmeztet: “Csalárd a kedvesség és hiábavaló a szépség, amely asszony féli az Urat, az szerez dicséretet!”

Az igazi kedvesség ma is hiánycikk de nélkülözhetetlen a betegek ágya mellett, a vigasztalásban, a bizonyoságtévásban. A hívő ember számára, aki Jézust képviseli e világban, elmaradhatatlan “öltözkék” az emberek előtt való kedvesség. Olyan kulcs, amely megnyitja a bezárt szívüket a bizonyoságtétel számára, melyen keresztül megérzik az igazi szeretet.

Az, amit az Úr Jézus gyermekkorában megvalósított, nincs életkorhoz kötve. A fiatalok legyenek kedvesek és tiszteletteljesek az idősekkel szemben, az idősek pedig kedvesek és megértők a fiatalokkal szemben. Ha valaki erősnek érzi magát a hitben, kövesse az apostoli intést: “Tartozunk pedig mi, az erősek, hogy az erőtlének erőtlenségeit hordozzuk és ne magunknak kedveskedjünk, hanem mindenikünk az ő felebarátjának kedveskedjék, annak javára, épülésére!” (Róma 15:1–2.) A ked-

Oláh Lajosné

vesség megvalósítható pénz nélkül is, ép lábbal és kézzel éppen úgy, mint betegen, bénán, vagy tolószékekben ülve.

Kis városunk öregotthonában immár tizennégyre szaporodott a magyarok száma. Mindig öröm őket látni, amint összegyűlnek a hetente tartott magyar áhitatra, felekezeti különbség nélkül. Hiszem, hogy Isten sem tesz ilyen megkülönböztetést. De van egy másfajta különbség: van, aki a szenvedések között el elveszti a türelmét, kiabál, vagy követelődik. Aki szoros közösségben él az Úrral, az türelmes, mosolygós, segítőkész még a 90-es éveiben is, és kedvesen szól mindenkire. Az ilyen élet példamutató és Isten előtt is kedves.

Jó lenne, ha az újév sok-sok terve és célkitűzése közt első helyet foglalna el ez: *Szeretnék Isten és emberek előtt kedves lenni! Szeretném az Ő szeretetét árasztani, mert ki tudja, meddig tehetem?*

Mondjuk el Pál apostollal együtt: "Azért igyekezzünk is, hogy akár élünk, akár elköltözzünk, néki kedvesek legyünk. Mert nekünk mindnyájunknak meg kell jelennünk Isten ítélőszéke előtt..." *Oláh Lajosné*

Új baptista imaházak Magyarországon

New Baptist Chapels in Hungary

1982. június 12-én megtörtént a dunavetési imaház alapkövetétele. (*Béke hírnök*, 1982. aug. 15.)

1982. szeptember 12-én Budafokon ünnepélyesen használatba vették az új, 500 ülőhelyes imaházat. Az avató istentiszteleten magasrangú külföldi baptista vendégek is részt vettek.

(*Baptist World*, 1982. november, *Béke hírnök*, 1982. nov. 21.)

1982. szeptember 25-én vette használatba az Újpesti Baptista Gyülekezet teljesen átépített új imaházát és a gyülekezeti házat.

(*Baptist World* 1982. nov., *Béke hírnök*, 1982. nov. 28.)

"Aki hálával áldozik, az dicsőít engem, és aki az útra vigyáz, annak mutatom meg az Isten szabadútát." (Zsolt 50:23.)

SAJTÓSZEMLE

REVIEW

Hírek az Amerikai Magyar Baptista Theológiai Szemináriumról

News from The American Hungarian School of Theology,

A Magyarországi Baptista Egyház hivatalos lapja, a *Béke hírnök* 1982. július 11-i számában a címlapon ír először új Theológiai Szemináriumunkról, "A jövő útja" címmel. A cikk szerzője Győri Kornél teológiai tanár, a *Béke hírnök* főszerkesztő-helyettese. Az elemző írás befejező sorait idézzük:

"...a Levelező Theológiai Szeminárium olyan kezdeményezés, melynek szándéka az, hogy amerikai magyar hallgatókat készítsen fel az Amerikában élő magyar baptistákat tömörítő gyülekezetek megerősítésére hitben, és létszámban való növelésére. Ez dicséretes és szép dolog, ebből még sok jó gyümölcs fakadhat Urunk dicsőségére. Ezért szívből kívánjuk, hogy Isten áldja meg az új intézmény vezetőit, oktatóit és hallgatóit!"

A Magyarok Világszövetségének lapja, a *Magyar Hírek* 1982. augusztus 7-i számában a 6. oldalon Körkép c. rovatában beszámol arról, hogy Herjeczki Géza és dr. Almási Mihály megkezdte lelkési szolgálatát Kanadában, ill. az Egyesült Államokban. Szemináriumunkhoz kapcsolódva a következőket közli a lap: "Dr. Almási Mihály Magyarországon végezte theológiai tanulmányait, a Debreceni Református Theológiai Akadémián doktori diplomát szerzett. Egyházi szolgálata mellett sajtóügyekkel is foglalkozott. Jelenlegi új tisztségében közreműködik a KÜRT szerkesztésében. Közreműködésével nemrégiben magyar nyelvű Baptista Theológiai Szemináriumot indítottak."

A *Béke hírnök* 1982. szeptember 12-i számában "A tengerentúli magyar baptista misszió hírei" cím alatt újabb beszámolót közöl, melyben ismerteti szemináriumunk tanári karának összetételét, szól új könyvtárunkról és történelmi emlékgyűjteményünkéről.

A Magyarországi Egyházak Ökumenikus Tanácsának folyóirata, a *Theológiai Szemle* 1982. május-jú-

niusi számában a 182–184. oldalakon ismerteti Almási Mihály testvér doktori értekezését. A Budapesti Baptista Theológiai Szeminárium rendes tanára (új szemináriumunk dékán-tanára) az úrvacsora témakörét dolgozta föl, mégpedig a szolgálat (diakónia) szempontjából. A közel 400 oldalas disszertáció mottója: Mt. 20:28 "...az Emberfia sem azért jött, hogy szolgáljanak neki, hanem hogy Ő szolgáljon, és életét adja váltságul sokakért."

1 Kor 11:24/b. "Vegyétek, egyétek, ez az én testem, amely tiérettetek megtöretik, ezt cselekedjétek az én emlékezetemre!"

A könyv rövidített változatát szemináriumunk új jegyzetsorozatában tervezzük megjelentetni.

*

A lelkészcsere-program

The ministerial exchange program

Az Anyanyelvi Konferencia Vénközségének Tájékoztatója (Nyelvünk és Kultúránk) 1982. szeptemberi száma Pomogáts Béla, Lőrincze Lajos, Szépe György és mások társaságában biztosított helyet Oláh Lajos kiplingi lekipásztör testvérünknek beszámolója közlésére.

Szeretnénk olvasóink figyelmébe ajánlani az őszinte, mély emberségről és nemzetszeretetről tanúskodó igazi evangéliumi szellemben megírt cikket. Az írás végén Oláh testvér neve alatt ez olvasható: *misszionárius lelkész*. Valóban az. Kívánunk sok erőt és áldást az Oláh családnak és a gyülekezetnek. Idézem a tanulmány záró sorait:

"Amikor az egyik angol lelkész megkérdezte tőlem, hogy mit csinállok a szabadidőmben, ezt válaszoltam: *Imádkozom a kétkedőkért. Magam sem tudom, hogyan lehetségesek ezek, de így van. Hogy meddig, nem tudjuk. De hiszen sok minden mást sem tudunk. Az tény, hogy a holnap a ma jól végzett munkától függ. Az is tény, hogy elkezdünk valamit, ami úgy nézett ki, hogy azokért van, akik nemsokára meghalnak, és ez a munka visszahat mireánk, azokra, akik élünk, élni akarunk. S talán ezen is múlik egy kicsit, hogy hogyan élünk, és meddig élünk.*" — Scriptor —

DR. HARASZTI SÁNDOR:

BILLY GRAHAM

a Német Demokratikus Köztársaságban

(1982. okt. 14—25)

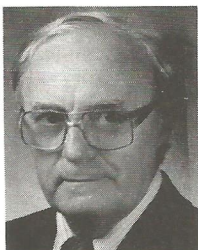
és a Csehszlovák Szocialista Köztársaságban

(1982. okt. 29—nov. 4.)

*Billy Graham in German Democratic Republic (Oct. 14—25, 1982)
and in Czecho-Slovakian Republic (Oct. 29.—Nov. 4, 1982)*

(2. rész)

A tolmácsolásról is néhány szót. A kelet-európai tolmácsokat különös gonddal választjuk ki és készítjük fel a szolgálatra. Mindenekelőtt tanácsot kérünk a vendéglátó ország meghívó egyházától, de figyelembe vesszük az állami hatóságok véleményét is. Az NDK-ban pl. nem is próbáltuk



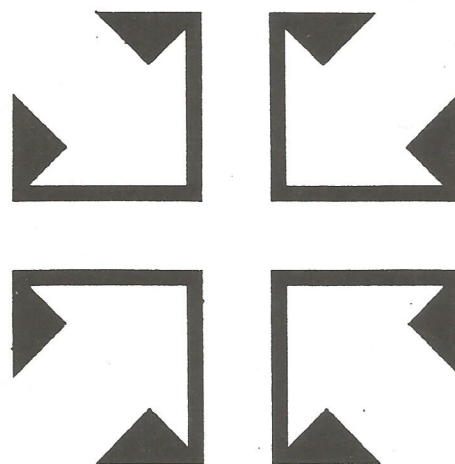
Peter Schneider, Dr. Haraszi Sándor aki az elmúlt évtizedek során kiválóan tolmácsolta Billy Grahamet a Német Szövetségi Köztársaságban.

Olyan embert kerestünk, aki az NDK területén született, teológiát végzett, az Egyesült Államokba vándorolt, van missziós tapasztalata, jól beszél angolul és tökéletesen beszél németül. Ilyen ember: *Dr. Reinhold Kerstan*, a Baptista Világszövetség társtitkára. Őt azután bevezettem a Billy Graham-mel kapcsolatos protokoll ismeretébe, tanácsokat adtam neki a tolmácsolás gyakorlati és elméleti kérdéseiben. Meghívtuk egy hétre Motreat N.C.-ba, ahol Billy Graham kazettákat hallgatott, video tapeket nézett. Az NDK-ban is mellette voltam és a szükségnek megfelelően tanácsoltam. Nagyon jó munkát végzett.

Csehszlovákiában *Stanislav Svecet*, a Csehszlovák Baptista Szövetség főtitkárát választottuk tolmácsnak. Őt meghívtuk Berlinbe, hogy személyesen figyelje meg Billy Graham igehirdető módszereit, és megismerkedjék a kifejezéseivel. Személyesen vittem neki Billy Graham könyveket és kazettákat. Protokollt, fordítási módszereket tanítottam neki Berlinben, Prágában, és útunk többi állomásán Csehszlovákiában. Mind *Dr. Kerstánnal*, mind pedig *Rev. Svecel* keresztyén lelki közösségbe és közeli barátságba kerültem. Talán

még annyit, hogy a tolmácsoknak időben átadtuk a Billy Graham nyilatkozatok angol szövegét, miután Billy Graham személyesen átvizsgálta és megfontolt minden mondatot és kifejezést. Billy Graham rendkívül alapos körültekintéssel készíti sajtónyilatkozatait és egyéb nyilvános kijelentéseit. De akkor is nagyon megfontolt, ha nem előkészített szöveget használ. Berlinben pl. egy lelkészekkel való beszélgetés során (okt. 23. szombat), megkérdezte egy lelkész: Mi a véleménye a mai Izraelről a

Komm mit zu Gott



Evangelisation mit
Billy Graham (USA)
vom 15. bis 25. Oktober 1982

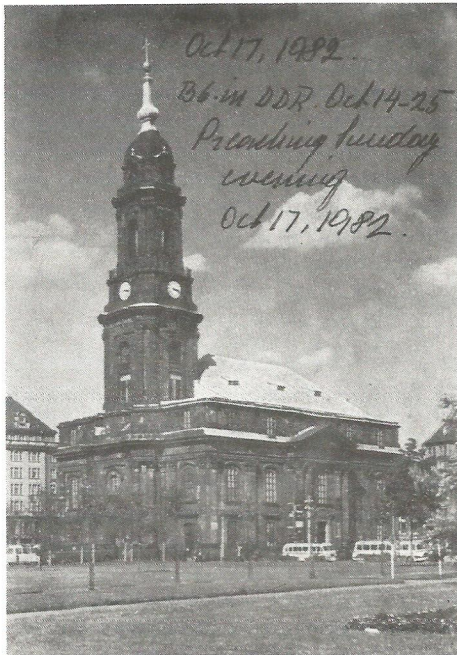
Gyere velünk Istenhez! Így hívogatták az NDK-beli hívők a hallgatókat Billy Graham evangélizálásaira, 1982. okt. 15—25. (Come to God with us! This was the invitation distributed to many thousands of people in the German Democratic Republic — to attend Billy Graham's evangelization services Oct. 15—25, 1982. In the GDR he preached at nine occasions, in 6 cities to 23000-25.000 people.)

Biblia alapján. Billy Graham azt válaszolta, hogy politikai kérdésekről nem nyilatkozik. A lelkész visszadobta a labdát, hogy ez teológia és bibliai prófécia kérdése. Billy Graham csendesen megjegyezte: Igaza van, de most, a libanoni tömegmészárlás után ez politikai kérdés...

Kommunista és marxista állami vezetőkkel minden tekintetben becsületesen és egyenesen tárgyalt. Egyszer sem hagyott kétséget aziránt, hogy ő maga Jézus Krisztusnak elkötelezett követője. De becsületesen megmondta hívő testvéreinek is, hogy az ő bizonyágtételük ereje a hívő életben van, nem pedig az engedetlenségben. Azt tanácsolta, hogy használják fel az Istentől kapott alkalmakat az evangélium terjesztésére, és ne azon panaszkodjanak, amijük nincsen.

Mind az NDK-ban, mind Csehszlovákiában kivétel nélkül mindenhol elkísértem Billy Grahamet. Azoknak az állami vezetőknek csak a nevét felsorolni is hosszú nyúlna, akikkel találkozott, vagy akik fogadást adtak a tiszteletére a két szomszédos országban. Az egyházi dignitáriusok listája pedig még hosszabbra nyúlna. Csak a legkiemelkedőbekeket említem. Az NDK-ban az USA Charged Affairs fogadást adott a tiszteletére (Mr. Walter B. Smith, II) október 22-én. Csehszlovákiában az USA nagykövet (Jack J. Matlock Jr.) adott fogadást a tiszteletére nov. 3-án. Az NDK nagykövetségi fogadáson megjelentek mindazok az egyházi és világi vezetők, akikkel Billy Graham a látogatásai során találkozott. A csehszlovák nagykövetségi fogadáson megjelent *Tomasek* kardinális, Prága érseke, Csehszlovákia prímása. *Dorotei* metropolita, a csehszlovákiai Autokefál Ortodox Egyház vezetője, *Miroslav Novak* pátriárka, a Csehszlovák Huszita Egyház vezetője. Ott voltak továbbá *Dr.*

Matej Lucan, miniszterelnök helyettes, Karel Hruza, az Állami Egyházügyi Hivatal igazgatója, valamint a cseh és szlovák egyházügyi hivatalok vezetői. A teljes diplomáciai corps meg volt híva. Az NDK nagykövetség-

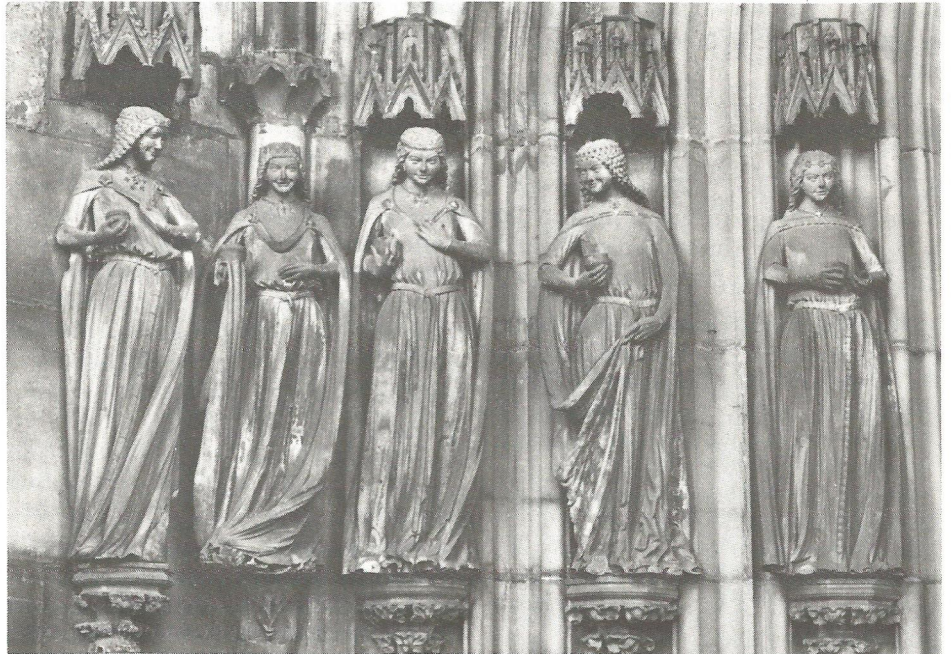


A drezdai Kreuzkirche (Kereszt Templom) 1945. febr. 13–14. éjjelén angol-amerikai bombázás áldozata lett 26 más templommal együtt. Az újjáépült nagytemplomban evangelizált Billy Graham 1982. okt. 17-én 7000 embernek. A hallgatók 80 százaléka teenager és egyetemi hallgató volt. Sok százan és ezren fogadták el Jézus Krisztust. (The Kreuzkirche in Dresden (Church of The Cross) was destroyed by anglo-american aerial bombings, along with 26 other churches, during the night of February 13–14, 1945. In this reconstructed cathedral preached Billy Graham in the evening of October 17, 1982 to a crowd which consisted of teenagers and university students up to 80 percent. Many thousand people accepted Jesus Christ this evening.)

gi fogadáson megjelent még Melchisedek érsek, a közép-európai Orthodox Exarchatus vezetője, Berlin és Közép-Európa érseke. Ott volt továbbá Dr. Peter Kirchner, a Berli ni Zsidó Hitközség vezetője. Prágában is jelen volt a fogadáson a Prágai Zsidó Hitközség vezetője, Rudolf Gibian. Természetesen jelen voltak a nagykövetségi fogadásokon baptista vezetők is.

Az NDK-ban 9 alkalommal prédikált 6 nagy városban. Berlinben az Immanuel Baptista Gyülekezetben egyszer (okt. 24. vasárnap de.), a Getshemane Lutheran Churchban kétszer — okt. 23-án este és okt. 24-én délelőtt. Wittenbergben a Stadt-Kirche-ben okt. 17-én, vasárnap

délelőtt. Luther sokszor prédikált ebben a templomban. Drezdában a Kreuzkirche-ben okt. 17-én, vasárnap este. Görlitz-ben a Dreifaltigkeits Kirche-ben okt. 18-án, hétfőn este. Ez a templom zsúfolásig megtelt. Ezért az igehirdetést átvezették kábelén a Luthers Kirche-be és



Magdeburgi Dóm, 13. század. "Az okos és bolond szűzek (Mt 25:1-13). A templom északi főbejáratánál található ez a csodálatos alkotása egy ismeretlen középkori szobrásznak. Figyeljük meg a szembeállítást: nyereség-vesztesség. A párhuzamosan elhelyezett szobrok a lelki emulzió legmagasabb fokát mutatják, egy eljátszott élet keserűségét és az üdvösség örömét. Különösen szembetűnő ez balról a második szoborpáron. Billy Graham azt mondta, hogy ez a szoborcsoport egy bibliai beszédvázlat (1982. okt. 20.) (The Dom of Magdeburg (13th Century). The statues at the north portal of the Dom illustrate the parable of Jesus also at the Wise and the foolish virgins (Mt. 25:1–3). "A sermon outline" said Billy Graham.

hangerősítő berendezéssel továbbították a főtemplom körül összegyűlt 700 embernek is. A főtemplomban 3.000 ember zsúfolódott, a Lutherskirche-ben 1.500. *Stendalban* a Domkirche-ben prédikált okt. 20-án és *Stralsundban* a Marienkirche-ben okt. 21-én, csütörtökön. Összesen mintegy 23.000–25.000 ember hallgatta az igehirdetéseit az NDK-ban.

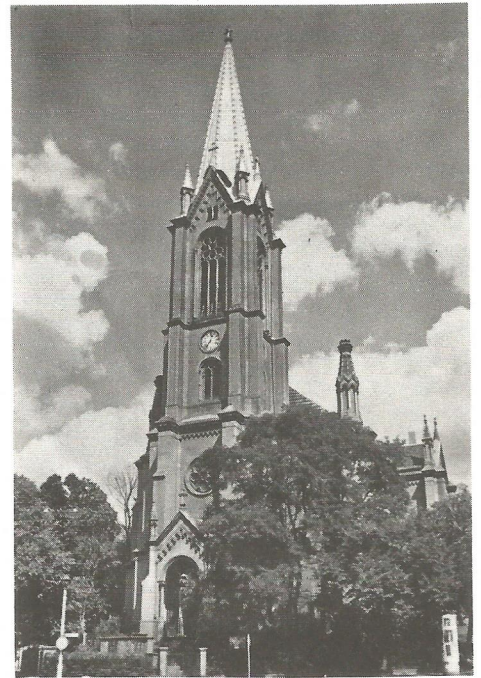
Igehirdetéseire külön meghívókat nyomtattak ezzel a felhívással: "Gyere velünk Istenhez! Evangélizálunk Billy Graham-mel (USA) 1982. okt. 15–okt. 25." Ugyanezek a meghívók 16 éneket is tartalmaztak, melyeket a hallgatók együtt énekeltek az evan-



A magdeburgi dóm Nagy Ottó német-római császár alapítása és nyugóhelye — 1207-ben tűzvész áldozatául esett. 1209-ben kezdték újjáépíteni. A második világháborúban súlyosan megsérült. Tízezer ember könnyen elfért volna itt, ha Billy Graham prédikál. A Dóm még mindig javítás alatt van. Billy Graham és munkatársai megtekintették 1982. okt. 20-án. (*The Dome of Magdeburg was founded by Otto the Great, Holy Roman Emperor. Otto himself, along with wife Edith was buried here. The Dome was destroyed in 1207 by fire. Reconstruction started in 1209. Was severely damaged in World War II. Presently being reconstructed again. Has a capacity of 10,000 people. Billy Graham and coworkers visited this Cathedrale Oct. 20, 1982.*)

gelizációk során. Minden alkalommal hivatkozott erre a mottóra. Hallgatóságának a legnagyobb része minden alkalommal fiatalokból állott. Óriási érdeklődéssel hallgatták, jegyzeteket készítettek, lelkesen énekeltek, mindkét kezüket felemelték, mikor Jézus Krisztus mellett való döntésre szólította fel őket. Drezdában spontán kis zenekart hoztak össze és gitár mellett egy csoport fiatal énekel az egyik mikrofonba.

Billy Graham minden alkalommal talált valami elismerni valót a helyi egyház munkájában. Azután Jézus Krisztusról tett bizonyosságot. Beszért a bűnről, a megtérésről, az újjászületésről, Jézus Krisztus helyettesítő szenvedéseiről és váltságfaláról, az üdvösség elfogadásáról, az új életben járásról, az örökkévalóságról. Soha nem mulasztotta el szólani korunk problémáiról: az ember elidegenedéséről, a lelki ürességről, a létbizonytalanságról, a különböző félelmekről (félelem a haláltól, betegségtől, öregségtől, egyedülvalóságtól). Szólt a technikai fejlődés és a morális fejlődés eltávolodásáról: morálisan gyermekek és törpék vagyunk, technikailag óriások lettünk! Szólt a mai kor különös veszélyéről: a tömegpusztító fegyverek elterjedéséről (atomfegyverek, biokémiai fegyverek, baktérium-háború, gáz-háború). Szólt a nemzetközi béke szükségességéről, és felhívta a hallgatókat, hogy béküljenek meg Istennel és béküljenek meg egymással. Kifejezte azt a meggyőződését, hogy bár az atompusztulás veszélye kimondhatatlan, de ő hiszi, hogy Isten a világnak nem ezt a sorsot szánta. Jézus Krisztus személyesen fog közbelépni, — mondta — és megakadályozza a végső és teljes megsemmisülését az emberi életnek a földön. De ez nem ment fel bennünket attól a felelősségtől, hogy minden erőnkkel küzdjünk a tömegpusztító fegyverek gyártása (production), elhelyezése (deployment) és alkalmazása ellen. Nincs különbség abban, melyik fél fegyveréről van szó! Nem fél attól — úgy mond —, hogy az Egyesült Államok vagy a Szovjetunió meg gondolatlanul atomháborút indítana, de igenis fél attól, hogy a Human Factor (emberi tévedés) esetleg tévedésből megindít egy láncreakciót, vagy esetleg egy kis állam diktátora Istent játszik, vagy nemzetközi szervezett bűnözők (organized crime) elindít-



Getshemane Church, Berlin, Német Demokratikus Köztársaság. 1982. okt. 23-án, szombaton este és október 24-én, vasárnap reggel 10 órakor itt evangélizált Billy Graham a templomot zsúfolásig betöltő, mintegy 3000 hallgatónak (nagy részben fiatal egyetemi hallgatóknak). A Getshemane Church Kelet-Berlin legnagyobb temploma. (*Getshemane Church Berlin, German Democratic Republic. — Billy Graham preached here to an overflow crowd of nearly 3000 people (mostly young students) at 8 p.m. saturday, Oct. 23, and again at 10 a.m. Sunday, Oct. 24, 1982.*)

ják a katasztrófát. A tömegpusztító fegyverek törvényen kívül helyezése és teljes eltiltása nem csupán politikai kérdés, hanem morális kérdés is, hangsúlyozta Billy Graham. A pusztulás nem tesz majd különbséget hívők és nem hívők között, tehát hívőknek és nem hívőknek össze kell fogniuk a pusztulás meggátlására!

Ha egyesek úgy vélnék, hogy Billy Graham egyházi alkalmakkor világi dolgokról is beszélt, hadd említsem meg, hogy világi vezetőkkel való tárgyalásai során mindig hirdette az evangéliumot is. Klaus Gysi, az Egyházi Ügyek Titkárságának vezetője megbeszélést folytatott vele hivatalában, fogadást adott a tiszteletére okt. 24-én, vasárnap este. Dr. Horst Sindermann, az NDK parlamentjének alelnöke megbeszélésre hívta Billy Grahamet és a legközelebbi

munkatársait okt. 22-én, pénteken délelőtt. Mindkét magasrangú vezetővel való beszélgetése során személyes bizonyosságot tett a megtérésről, beszélt Jézus Krisztusról, a Béke Fejedelméről, aki nélkül nem lehet nemzetközi béke. De ugyanezt tette, amikor *Wittenberg* polgármestere fogadta a városháza tanácstermében okt. 17-én vasárnap délből, a prédikáció után, vagy *Görlitz* főpolgármestere okt. 18-án délből, ünnepi ebédén, *Rostock* főpolgármestere ugyancsak ebédén látta vendégül okt. 21-én Magdeburgból *Stendal*-ba való útja során. Itt találkozott *Greifswald* püspökével, *Dr. Gienke*-vel. Egyházi vezetők is igyekeztek minden tekintetben kifejezni nagyrabecsülésüket az evangélista és munkatársai iránt. *Dr. Hans Joachim Wolstadt* evangélikus püspök *Görlitz*-ben a *Forell Haus*-t bocsátotta Billy Graham és munkatársai rendelkezésére, hogy legalább egyszer ne kelljen hotelben lakniok. Saját templomába hívta ígét hirdetni (Szentháromság templom), és meghívta a lakására is. *Wolstadt* püspök nagy munkát végzett a többi püspök meggyőzésében is, hogy hozzájáruljanak Billy Graham meghívásához. *Dr. Johannes Hempel*, a Szászországi Evangélikus Lutheránus Egyház püspöke meghívta Billy Grahamet, hogy szóljon a Szászországi Evangélikus Zsinaton, okt. 20-án reggel, *Drezdában*. *Hempel* püspököt azóta megválasztották az *NDK* Püspöki Konferenciája elnökévé, 1982. decemberében. *Dr. Werner Krusche*, a Szászországi Evangélikus Egyházkerület püspöke (*Magdeburg*) ebédén látta vendégül Billy Grahamet és kíséretének néhány vezető tagját. Billy Graham és kísérete összesen 17 személyt tett ki — mind az *NDK*-ban, mind *Csehszlovákiában*. *Gienke* püspök is fölajánlott egy meghívást, de nem futotta az időből. Az igazság az, hogy a túlsúlyos program miatt az északi városok, *Stendal* (*Mecklenburgi Evangélikus Egyház*) és *Stralsund* (*Greifswaldi Evangélikus Egyház*, *Gienke* püspök egyházkerülete) majdnem kimaradtak a programból. Nagyon sok érvelésembe és rábeszélésembe került ezeknek a helyeknek a megtartása. Annál meglepőbb volt *Dr. Gottfried Frock* püspöknek (*Berlin-Brandenburgi Evangélikus Egyház*) a magatartása. Ő okt. 23-án, szombaton ebédre hívta

Billy Grahamet és munkatársait *Berlinben*, ő maga azonban nem volt jelen. Egyik megbízottja (*Propst Dr. Winter*) egy nagyon nyájas bevezetőben közölte a meglepett vendéggel, hogy a püspök úrnak pásztori látogatásra kellett mennie, "mert ugyebár az egyszerű emberekkel is kell foglalkozni, nemcsak az előkelőségekkel". A dolognak külön érdekességet kölcsönöz az a tény, hogy

péntek este együtt voltunk a püspök úrral az *USA* nagykövetségi fogadáson, és akkor semmi jelét sem adta másirányú elfoglaltságának szombaton virradóra. Igaz ugyan, hogy Billy Graham szombaton délelőtt egy Szabadegyházi Lelkészgyűlésen kérdésekre válaszolt. Válaszai meglepetést keltettek. Ezután volt a püspöki ebéd.

(Folytatjuk.)

A SZEMINÁRIUM ÉLETÉBŐL

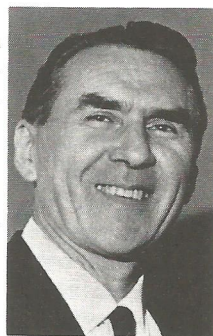
*Newscorner from The American Hungarian School of Theology
— Baptist Seminary —*



TANÁRAINK

HÉTHALMI PÁTH KÁROLY

Baptista hívő családból származik. Már nagyszülei is baptisták voltak. Nagyanynja házánál jött össze elindulásakor az első nagyváradai baptista gyülekezet. Atyja kalapos mester volt, jómenetelű üzlettel. Mikor megtért, feladta az üzletet és elment segédnek a nagyváradai *Friedlaender* kalapgyárba. Ott dolgozott a nyugdíjas idejéig, akkor a nagyváradai Baptista Menház meghívta gondnokának. Károly a legfiatalabb gyermek (a nyolcadik) volt a családban. Nagyváradon — Erdély kapujában — született 1908. május hó 11-én. Elemi és polgári iskolai tanulmányát Nagyváradon végezte, a gimnázium felső osztályait pedig Budapesten, a *Vörösmarty Gimnáziumban*, mint magántanuló és ugyanott érettségizett. Zenei tehetségének kifejlődéséhez az első inspirációt a családban kapta, ahová vasárnap délutánonként a gyülekezet zenekara próbálni jött. Második lendítő erő a gyülekezet volt. A nagyváradai gyülekezet előjárósága két igen bölcs, értékes és jól gyümölcsöző befektetést eszközölt: 1. Megvásárolta a templom melletti sok gyümölcsfával teli nagy kertet, hogy legyen a gyermekeknek hely játszani, szaladgálni, s így ne kelljen a ligetbe menniök. 2. Meghívta Nagyvárad akkori legkiválóbb zenetanárát, *Laszczik Ernő* tanító-



Héthalmi Páth Károly

képző intézeti tanárt, aki az ifjúsággal foglalkozott, zenekart szervezett és havonként ünnepélyt rendezett. Ezek az alkalmak sok látogatót vonzottak a gyülekezetbe.

Laszczik Ernő sokoldalú hangszertudása, zeneszerzési képessége, invenció bősége és rendkívüli zenei talentuma megtermékenyítette Károly lelkét, és engedett az ösztönzésnek, hogy Budapestre menjen és beiratkozzék a Zeneművészeti Főiskolára. Zeneművészeti főiskolai tanulmányával párhuzamosan a budapesti Baptista Theológiai Szemináriumban zenei tudományokra és hangszerismeretre tanította a szeminárium hallgatóit. Az első diplomát (zeneszerzés-karnagyképzés) 1933-ban kapta meg és ezzel első volt a magyar baptisták között, aki diplomát kapott a Zeneművészeti Főiskolán.

Zeneakadémiai éve alatt a budai Árvaházi Gyülekezet ének- és zenekarát vezette és hangszerek ismeretére tanította a fiatalságot. Zenetanfolyamokat tartott különböző helyeken. A tanfolyamok alatt igehirdetéseket is tartott. Úgy a játéktípusa, mint tanítási módszere és szerzeményei új színnel gazdagították a meglévő baptista zenei irodalmat. Közel százra tehető hangszerátiratainak száma.

1938-ban — mint a Királyi Magyar Sajtókamara tagja — elindítja "*Aeolhárfa*" című zenei lapját, mely baptista közösségünkben a "Békehírnök", "A Kürt" és a "Hajnalcsillag" mellett az énekesek és zenészek által igen kedvelt, hézagpótló zeneirodalmi kiadvány lett.

(Folytatjuk)



KIS MÉCS

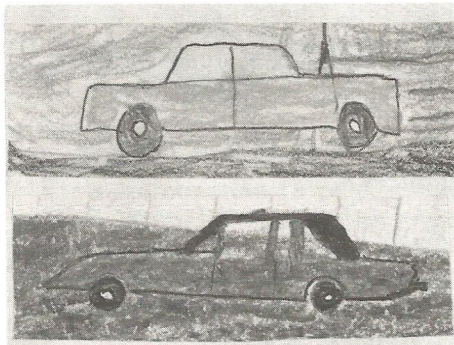
Gyermek rovat

Little Lamp — Children's Column



Kedves Gyerekek!

Legutóbb decemberben találkoztunk. Remélem, még nem felejtettek el. Most két testvér rajzait közlöm Torontóból. Herjeczki Ádám és Dávid "autóit".



Gondolom, hogy az Ádámok és Dávidok, Robik és Lillák most már lerajzolják nekem az űrhajót vagy a gyerekeket, Angeloszt vagy a Tanítót is, esetleg a tópartot a nagy fával. Nagyon várom leveleiteket és a rajzokat. Most pedig folytatom a Tanítóval való találkozásom történetét.

A NAGY KALAND

(Folytatás)

Mindenesetre megpróbáltam összegezni magamban a dolgokat: Angelosz az űrgömbök pilótáit irányítja, de én vagyok a parancsnok. Az űrgömbök oda mennek, ahová mondom. Én viszont azt szeretném, ha a Föld összes szomorú és éhes gyereke egyszerre eljutna a Tanítóhoz. Ezek szerint máris indíthatom őket. "Indulási parancs minden űrgömbhöz!" — fordultam oda nagy határozottan Angeloszhoz. — Hová? — kérdezte ártatlanul. — Mondtam már, hogy mindenhová és egyszerre! — És azután? — mondta a szokásos mosollyal. — Összeszedünk minden szomorú gyereket és visszük őket az iskolába, a nagy fa alá. — És mit gondolsz — kérdezte —, csak úgy elengedik majd őket, vagy egyszerűen "emberrablók" leszünk? Nagyon elbizonytalanodtam...

Angelosz lehajtott fővel meditált. Megint úgy tűnt, mintha valakivel beszélne. Azután hirtelen a műszerfal elé ült. A Globusz-12 megremegett. Az űrgömb belső falán láttam,

hogy minden űrjárművel ugyanaz történt — majd szempillantás alatt szinte szétrobban mind, minden lehetséges irányba. — Mi lesz most? — Nem fogják elengedni őket!...

Ahogy így töprengtem, látom ám (természetesen a gömb belső falán), hogy egymás után landolnak az űrgömbök.

*

Gyerekek mindenfelé, éhesek, szomorúak. A gömböket bizonyára nem látják, azt sem, hogy az én önkéntes segítőim kiszállnak.

Valami mégis történhetett (talán Angelosz láthatóvá tette őket?!), mert az önkéntesek már beszélgetnek a gyerekekkel, sőt vezetik őket az űrgömbök felé. A gyerekek boldogan mennek (talán érzik, hogy jóbarátokkal van dolguk). De előkerül valahonnan néhány felnőtt. Férfiak, nők. Kiabálnak. — Mit akartok a gyerekekkel? — Hová viszitek őket? — Az én barátaim magyaráznak valamit, de hiába. Majdhogynem megverik őket. Ekkor hirtelen megszólal egy kellemes férfihang: "Engedjétek hozzám jönni a gyermekeket!" Valahonnan messziről, az egész légtér betöltve visszhangzik újra: Engedjétek!... Engedjétek!... (Angelosz mosolyog. Ezt ő rendezhetett!) Csodák csodája, megszűnik a veszekedés. A szülők megölelik, megcsókolják a gyerekeket, integetnek nekik, azok meg vissza, amíg elhelyezkednek az űrgömbökben. (Nem is tudom, hogy amikor beültek, látták-e, miféle furcsa járművek ezek?)

*

Mire megszabadultam a furcsa kép varázsától, a tóparton találtam magam, a nagy fa árnyékában. Ezer és ezer gyerek futkosott a zöld pázsiton. Boldog volt mindegyik és egyáltalán nem látszottak éhesnek. (Úgy látszik, közben valami történt velem. Talán elszenderedtem?) A Tanító ott sétált a gyerekek között. Hol az egyik, hol a másik fejét simogatta meg, hol az egyiket, hol a másikat vette a karjára a kisebbek közül. Bizony, én lemaradtam az első tanítási napról!

Alkonyodott. A gyerekek beszálltak az űrgömbökbe, és természetesen másodpercek alatt otthon voltak. Az

én űrhajóm belső falán (mint egy óriás gömb-vetítővászon) láttam, amint hazaérnek, s hallottam a boldog beszámolókat: "A Tanító leültetett bennünket a fűre, aztán beszélni kezdett. Virágokról, erdőről, madarakról, kis bárányokról. Nagyon szép volt! Énekeltünk is! Végül pedig valami olyan különös dolog történt, amit biztosan nem hinnénk el, ha nem lettünk volna ott. Egy kisfiú — lehetett vagy négy éves —, oda ment a Tanítóhoz és ezt mondta: 'Olyan sok szépet meséltél nekünk. Biztosan megéheztem. Neked adom a szendvicsemet, amit anyukám készített' — és odaadta a rózsaszín szalvétába csomagolt szendvicset. A Tanító mosolygott. Fölvette a kisfiút, a bal karjára ültette és a szendvicset a jobb kezében tartva imádkozni kezdett. Amíg imádkozott, a kis rózsaszín csomag elkezdett rezegni, és mint ezer és ezer kis űrhajó, szétrepült ezer és ezer kicsi csomag. Minden gyereknek jutott egy. A kisfiút Robinak hívták. Amikor a Tanító letette, nagyokat kiáltott örömeiben, látva, hogy minden gyereknek jutott az ő egyetlen szendvicse-ből."

*

PAIDAGÓGOSZ! — hallottam a hátam mögött —. Ideje lenne pihened egy kicsit. Holnap nagy munka vár ránk. Angelosz állt mögöttem. A keze a vállamon nyugodott és szelíden mosolygott.

(Folytatjuk)

— Paidagógosz —

Évi közgyűlés — Annual Meeting

Az Amerikai Kontinens Magyar Baptistáinak Konferenciája, elfogadva a Detroiti Gyülekezet meghívását, június 23–25 között, csütörtöktől szombatig tartja évi közgyűlését, kapcsolódva a gyülekezet jubileumához. Nappal lesznek a konferencia ülései, esténként pedig a jubiláló gyülekezet ünnepe és evangélizáció.

Szeretettel hívjuk testvéreinket Detroitba.

MICSODA SZOLGASÁG

véredn megváltottál
magadnak megvásároltál —
mondjuk büszkén
mondjuk együgyűen
de tenni valamit az Úrért
de engedelmeskedni Néki —
arra nincs időnk.

Herjeczki Géza



OLVASD AZ IGÉT

READ THE WORD OF GOD

VASÁRNAP — 1983. február 6.
Jézus felmegy Jeruzsálembe
 (Lk 19:29—40, 45—48.)

Aranymondás: "Lőn pedig mikor az idő elközelgete, hogy Ő felvitessék, eltökélte magát, hogy Jeruzsálembe megy" (Lk 9:51).

Jézus elkészült a jeruzsálemi bevonulásra. A tömeg és a tanítványok éltették Őt, mint királyt. A számár megszerzése úgy történt, ahogy Ő azt előtte megmondta. A farizeusok felszólították Jézust; intse meg tanítványait. Jézus templomtisztítása haragra ingerelte a templom hivatalnokait, akik elhatározták, hogy Jézust megölik.

*

Napi elmélkedések:

Jan. 31. H. Az Úrnak szüksége van rá. Lk 19:28—40.

Febr. 1. K. Az imádság háza. Lk 19:41—48.

Febr. 2. Sz. Micsoda hatalommal cselekszel? Lk 20:1—8.

Febr. 3. Cs. Példa az ítéletről. Lk 20:9—18.

Febr. 4. P. Isten a saját Fiát adja. Lk 20:19—26.

Febr. 5. Sz. Az élők Istene. Lk 20:27—40.

Febr. 6. V. Jó az Isten. Jer. Sir. 3:32—33.

VASÁRNAP — 1983. február 13
Az úrvacsora szereztetése
 (Lk 22:1—2, 7—20.)

Aranymondás: "És minekutána a kenyeret vette, hálákat adván megszégé és adá nekik mondván: 'Ez az én testem, mely tiérettetek adatik; ezt cselekedjétek az én emlékezetemre'" (Lk 22:19).

A kovásztalan kenyerek ünnepe jó alkalom volt az úrvacsora szereztetésre. Jézus utasítást ad az úrvacsora elkészítésére. Kijelenti, hogy életét adja azokért, akik Őt követik.

*

Napi elmélkedések:

Febr. 7. H. A páskavacsora szereztetése. 2Móz 12:1—13.

Febr. 8. K. Összeesküvés Jézus ellen. Jn 11:45—53.

Febr. 9. Sz. Júdás az ellenségnek segít. Lk 22:1—6.

Febr. 10. Cs. Jézus készül a páskavacsorára. Lk 22:7—13.

Febr. 11. P. Az úrvacsora. Lk 22:14—30.

Febr. 12. Sz. Isten országának eljövetele. Lk 13:28—29, 14:15, 22:28—30.

Febr. 13. V. Örök emlékezés. 1Kor 11:23—32.

VASÁRNAP — 1983. február 20.
A keresztfeszítés
 (Lk 23:32—46.)

Aranymondás: "És kiáltván Jézus nagy szóval monda: Atyám a te kezeidbe teszem le az én lelkemet. És ezeket mondván meghala" (Lk 23:46.)

Heródes és Pilátus nem találtak okot az Úr Jézus Krisztus elítélésére.

Jézus megbocsátott felfeszítőinek. Jézus Isten gondozásába ajánlja magát. A keresztfeszítés nézői közül többen azt állapították meg, hogy Jézus nem volt halálra méltó. Jézus örök életet ígér az egyik latornak. Rendkívüli természeti események történtek Jézus halála alkalmával.

*

Napi elmélkedések:

Febr. 14. H. Jézus a Nagytanács előtt. Lk 22:66—71.

Febr. 15. K. Jézus Pilátus előtt. Lk 23:1—5.

Febr. 16. Sz. Jézus Heródes előtt. Lk 23:6—12.

Febr. 17. Cs. Jézus halálra ítéltése. Lk 23:13—25.

Febr. 18. P. Jézus keresztre feszítése. Lk 23:26—43.

Febr. 19. Sz. Jézus halála. Lk 23:44—49.

Febr. 20. V. Jézus temetése. Lk 23:50—56.

VASÁRNAP — 1983. február 27.
A feltámadott Jézus megjelenik a tanítványoknak
 (Lk 24:36—53.)

Aranymondás: "Lássátok meg az én kezeimet és lábaimat, hogy én magam vagyok: tapogassatok meg engem, és lássátok, mert léleknek

nincs húsa és csontja amint látjátok, hogy nékem van" (Lk 24:39).

A tanítványok kételkedtek a Jézus feltámadásáról szóló hírekben. Amikor Jézus feltámadása után megjelent tanítványainak, azok megrémültek. Még amikor maga Jézus megjelent, akkor is kételkedtek. Jézus kinyilatkoztatja, hogy az ő szenvedése és halála előre meg lett jövendő az Ószövetségben. Jézus a tanítványokat feladattal bízta meg. A tanítványok örömmel teltek meg afelett, hogy Jézus él.

*

Napi elmélkedések:

Febr. 21. H. A feltámadás. Lk 24:1—12.

24:1—12.

Febr. 22. K. Az emmausi úton. Lk 24:13—24.

Febr. 23. Sz. "Amiket a próféták szóltak..." Lk 24:25—35.

Febr. 24. Cs. Megjelenés a tanítványoknak. Lk 24:36—43.

Febr. 25. P. A tanítványok kiküldetése. Lk 24:44—49.

Febr. 26. Sz. A mennybemenetel. Lk 24:50—53; ApCsel 1:9—12.

Febr. 27. V. Pál bizonyágtétele. 1Kor 15:1—11.

VASÁRNAP — 1983. március 6.
A várakozó közösség
 (ApCsel 1:4—14.)

Aranymondás: "Hanem vesztek erőt minekutána a Szentlélek eljő reátok: és lesztek nékem tanúim úgy Jeruzsálemben, mint az egész Júdeában és Samáriában, és a földnek mind végső határáig" (ApCsel 1:8).

Az Apostolok Cselekedeteiről írott könyv folytatása Lukács evangéliumának. A tanítványok még mindig várták Izrael földi királyságának visszaállítását. Jézus arra kéri tanítványait, hogy várjanak a Szentlélek eljövetelére. Az apostolok cselekedeteiről írott könyvben olvashatunk a gyülekezet kezdetéről Jeruzsálemben és elterjedéséről a római birodalomban.

A tanítványok reménysége abban volt, hogy Jézus ígéretet tett visszajövetelére vonatkozóan.

*

Napi elmélkedések:

Febr. 28. H. Az Úr jelenléte. 2Móz 33:12—16.

Márc. 1. K. A feltámadás bizonyítéka. Lk 1:1—3.

Márc. 2. Sz. A bizonyágtevők közössége. 1Thessz 1:2—9.
Márc. 3. Sz. Mindenki szeretettel fogadva. Róma 15:7—13.
Márc. 4. P. Az élő reménység. 1Pt 1:3—9.
Márc. 5. Sz. Állandó készenlétben. 2Pt 3:9—14.
Márc. 6. V. Kegyelem minden embernek. Tit 2:11—15.

VASÁRNAP — 1983. március 13.
Erővel felruházott közösség
(ApCsel 2:1—4, 12—18, 37—38.)

Aranymondás: "Nem erővel, sem hatalommal, hanem az én lelkemmel. Azt mondja a Seregeknek Ura" (Zak 4:6/b.)

A **Szentlélek megérkezése** Pünkösd napján a prófécia betöltése volt (Jóel 2:28—32). Isten Szentlelkének ajándéka mindenki számára elérhető, A pünkösd élményt volt aki hiányolta, csodálta és volt aki komolyan vette. Péter megtérésre és bemelegítésre szólította fel hallgatóit.

*

Napi elmélkedések:

Márc. 7. H. Ígéret a Szentlélek eljövételéről. Jn 14:15—24.
Márc. 8. K. Ígéret a békességről. Jn 14:25—31.
Márc. 9. Sz. Amikor az Igazság Lelke jön. Jn 16:4—11.
Márc. 10. Cs. Világosságot adó Szentlélek. Jn 16:12—15.
Márc. 11. P. Betöltve Szentlélekkel. ApCsel 4:23—31.
Márc. 12. Sz. A Szentlélek ajándékának forrása. Róm. 12:1—11.
Márc. 13. V. A Szentlélek kitöltésének ígérete. Jóel 2:28—32.

Hunter-Vadász János

*Élég neked az én
kegyelmem, mert az
én erőm erőtlenség
által ér célhoz.*

2KOR 12,9

AZ APOSTOLOK *The Apostles*

Az ábrában elrejtettük a tizenkét apostol nevét, sőt a tizenharmadik, utólag választott apostolét is. Keressük meg a neveket, és kerítsük körül őket. A szavak megtalálhatók az ábrán vízszintes, függőleges és átlós irányban, oda- és visszafelé. Egy-egy betű több szónál is felhasználható. Elegendő beküldeni a helyes válaszokat!

B	I	R	E	T	É	P	M
A	E	N	D	B	T	O	Á
K	O	R	S	I	Á	T	R
A	M	A	T	A	M	Á	S
J	Á	T	É	A	S	Z	I
B	U	A	F	Á	L	O	M
J	S	D	R	I	M	A	O
A	O	D	Á	N	L	N	N
K	N	E	Y	S	Z	E	D
A	Á	U	M	T	U	S	P
B	J	S	Á	Y	T	Á	M

Beküldési határidő: 1983. március 10.

Összeállította: **Oláh Lajosné**

REJTVÉNYFEJTŐK JUTALMA

Az 1982. évi decemberi számunkban közölt rejtvény megfejtése:

1. Mária
2. József

KÖZLEMÉNY A NYÁRI KÖZÉRDEKŰ ESEMÉNYEKRŐL

News of Summer activities

75 éves jubileum — Home Coming!

A Detroiti Magyar Baptista Gyülekezet június 19—26 között tartja 75 éves jubileumát. Minden este evangélizáció és történelmi megemlékezés. Szeretettel hívjuk minden kedves testvérünket.

Cím: First Hungarian Baptist Church, 1362 Chandler Ave, Lincoln Park MI, 48146.

Az Amerikai Magyar Baptista Teológiai Szeminárium eseményei — Planned events of The American Hungarian School of Theology Baptist Seminary

Intézetünk az első évfolyam negyedik negyedévi teljes konzultációját és az 1982/83-as évfolyam évvégi

vizsgáit a Ramai Ifjúsági Táborban tartja. Június 30-án tanári értekezlet, július 1-én pénteken konzultáció, 2-án szombaton évvégi vizsgák és évvégi istentisztelet lesz. Fölvételi vizsgára is sor kerül az 1983/84-es év vonatkozásában.

Tábori Konferencia — Conference

Július 2-án, szombaton este kezdődik a 23. Bibliai Konferencia és tart július 4-ig (hétfő délig) a Ramai Ifjúsági Táborban.

AZ ÚTRÓL

Számtalan út kínálja magát; követőt csalogatva. Tétova léptekkel meg-megállva megyünk. Mondani mit tudsz? Szóljén jó testvérem az útról! Indulj, vissza se nézz! Jézus Krisztus az út.
Herjeczki Géza

3. Gábrriel
4. Juda
5. Betlehem
6. Csillag
7. Dávid
8. Templom
9. Jeruzsálem
10. Simeon, Anna
11. Názáret
12. Sátán
13. János
14. Jordán
15. Tanítványok
16. Kána
17. Bethánia
18. Samária, Jerikó, Genezáret, Galileai tenger
19. Hajó
20. Fügefa
21. Jairus leánya, Naini ifjú, Lázár
22. Király, Mester, pásztor, Bárány
23. Szamár
24. Judás
25. Gecsemáné
26. Olajfák hegye
27. Golgotán
28. Lator
29. Vér
30. Üdv
31. Biblia

*

Azok közül, akik beküldték a helyes megfejtést **könyvjutalmat nyert:** Sipos Imre, bibliajelzót **kaptt:** Cserecsa Margarett, Fodor Mária, Mohácsi Mónika, Osváth Judit, Mrs. Joseph Boeke, Kuti Sándorné, Eva és Mike Morgan, Mrs. Helen Mezei.

Az itt közölt rejtvény igen könnyű. Reméljük, hogy a gyerekek közül is sokan megfejtik majd!

—Mirjam—